

## **ДОГОВОР**

### **между Эстонской Республикой и Российской Федерацией о разграничении морских пространств в Нарвском и Финском заливах**

Эстонская Республика и Российская Федерация, далее именуемые Сторонами,

желая разграничить морские пространства в Нарвском и Финском заливах на основе принципов уважения государственного суверенитета и территориальной целостности,

стремясь к развитию добрососедских отношений между обоими государствами,

учитывая положения Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву от 10 декабря 1982 года,

договорились о нижеследующем:

#### **Статья 1**

Линия разграничения морских пространств между Эстонской Республикой и Российской Федерацией в Нарвском и Финском заливах (далее – линия разграничения) основывается на срединной линии, проведенной таким образом, что каждая ее точка является равноотстоящей от ближайших точек линии наибольшего отлива вдоль берега (включая острова) обоих государств.

Начальная точка линии разграничения (точка 1) лежит в устье реки Нарва и совпадает с конечной точкой сухопутного участка государственной границы между Эстонской Республикой и Российской Федерацией. Конечная точка линии разграничения (точка 9) находится в точке стыка линий разграничения морских пространств

Эстонской Республики, Российской Федерации и Финляндской Республики, которая определяется отдельным соглашением между этими тремя государствами.

## Статья 2

Линия разграничения проходит по прямым линиям (локсодромиям), соединяющим точки со следующими географическими координатами:

- в системе координат 1942 года (эллипсоид Красовского):

- 1) 59°28,300' северной широты, 28°02,695' восточной долготы;
- 2) 59°28,485' северной широты, 28°02,577' восточной долготы;
- 3) 59°29,154' северной широты, 27°57,791' восточной долготы;
- 4) 59°32,739' северной широты, 27°48,832' восточной долготы;
- 5) 59°39,150' северной широты, 27°23,250' восточной долготы;
- 6) 59°37,117' северной широты, 27°03,333' восточной долготы;
- 7) 59°39,750' северной широты, 26°49,133' восточной долготы;
- 8) 59°49,337' северной широты, 26°37,865' восточной долготы;
- 9) 59°59,700' северной широты, 26°20,500' восточной долготы.

Перечисленные точки и линия разграничения обозначены на прилагаемой российской морской карте № 22061 (INT 1214) масштаба 1:250 000 издания 1997 года.

- в системе координат WGS-84 (эллипсоид WGS-84):

- 1) 59°28,297' северной широты, 28°02,564' восточной долготы;
- 2) 59°28,481' северной широты, 28°02,446' восточной долготы;
- 3) 59°29,150' северной широты, 27°57,660' восточной долготы;
- 4) 59°32,735' северной широты, 27°48,701' восточной долготы;
- 5) 59°39,146' северной широты, 27°23,118' восточной долготы;
- 6) 59°37,112' северной широты, 27°03,201' восточной долготы;
- 7) 59°39,745' северной широты, 26°49,001' восточной долготы;

8) 59°49,332' северной широты, 26°37,732' восточной долготы;

9) 59°59,695' северной широты, 26°20,366' восточной долготы.

Перечисленные точки и линия разграничения обозначены на прилагаемой эстонской карте масштаба 1:250 000 (специальное издание 1998 года).

Описание соответствующих точек линии разграничения в указанных системах координат равнозначно.

Указанные эстонская и российская карты в отношении графического обозначения линии разграничения составляют неотъемлемую часть настоящего Договора.

При толковании настоящей Статьи решающее значение имеет приведенное в ней описание прохождения линии разграничения.

### **Статья 3**

Каждая Сторона соблюдает линию разграничения как ограничивающую пределы ее суверенитета, суверенных прав и любой иной формы юрисдикции прибрежного государства, которая может осуществляться в отношении морских пространств в соответствии с международным правом.

### **Статья 4**

В случае, если будет открыто месторождение (залежь) полезного ископаемого, находящееся по обе стороны линии разграничения, Стороны будут стремиться к достижению соглашения относительно методов наиболее эффективной совместной разработки месторождения и способов извлечения добываемого полезного ископаемого, обеспечивая принятие надлежащих мер по предотвращению загрязнения морской среды, предусмотренных

Конвенцией по защите морской среды района Балтийского моря 1992 года (Хельсинкская конвенция).

### **Статья 5**

Любые споры, касающиеся толкования или применения настоящего Договора, разрешаются путем переговоров между Сторонами.

### **Статья 6**

Настоящий Договор подлежит ратификации и вступает в силу по истечении 30 дней с даты обмена ратификационными грамотами.

Совершено в г. Москве « 18 » мая 2005 года в двух экземплярах, каждый на эстонском и русском языках, причем оба текста имеют одинаковую силу.

**За Эстонскую Республику**

**За Российскую Федерацию**